

М Е М О Р А Н Д У М

между Федеральной службой по ветеринарному и фитосанитарному надзору и Центральной Администрацией карантина растений Министерства сельского хозяйства и мелиорации Арабской Республики Египет по фитосанитарному регулированию при взаимных поставках растительной продукции

Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору, являясь официальной национальной организацией по карантину и защите растений Российской Федерации, и Центральная Администрация карантина растений Министерства сельского хозяйства и мелиорации Арабской Республики Египет, являясь национальной организацией по карантину растений Арабской Республики Египет, именуемые далее Сторонами,

руководствуясь желанием углублять двустороннее сотрудничество с целью недопущения поставок растений и растительной продукции, зараженной карантинными организмами, и предотвращения их распространения на территориях государств Сторон,

действуя в рамках законодательства по карантину растений, действующего на территориях государств Сторон, в соответствии с положениями Международной конвенции по карантину и защите растений (Рим, 1951, в редакции 1997 – далее Конвенция), международных стандартов по фитосанитарным мерам в отношении растений и растительной продукции, международных и национальных стандартов на зерно и продукты его переработки, а также в соответствии с Меморандумом между Министерством сельского хозяйства Российской Федерации и Министерством сельского хозяйства и мелиорации Арабской Республики Египет о сотрудничестве в области карантина и защиты растений (Каир, 2004),

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Компетентными органами Сторон по реализации настоящего Меморандума являются:

от российской Стороны – Федеральная служба по ветеринарному и фитосанитарному надзору,

от египетской Стороны – Центральная Администрация карантина растений Министерства сельского хозяйства и мелиорации Арабской Республики Египет.

Статья 2

Организовать проведение аудита систем фитосанитарного контроля в отношении растений и растительной продукции, осуществляемого Федеральной службой по ветеринарному и фитосанитарному надзору и Центральной Администрацией карантина растений Арабской Республики Египет. Российские и египетские инспекторы будут выполнять работу по проведению аудита в соответствии с положениями Международного стандарта по фитосанитарным мерам ISPM № 20 «Руководство по фитосанитарной системе регламентации импорта» (Рим, 2001), а также в соответствии с международными и национальными стандартами на растения и растительную продукцию;

1. При выявлении случаев неоднократных нарушений фитосанитарных требований страны-импортера, требований к растениям/растительной продукции и/или к качеству зерна и продуктов его переработки при взаимных поставках растительной продукции, Стороны будут проводить повторный аудит, включая аудит мест производства, хранения, сортировки и отгрузки растительной продукции;
2. Стороны для решения вопросов, связанных с выполнением фитосанитарных требований к растениям и растительной продукции страны - импортера, могут привлекать ассоциации экспортеров и импортеров, некоммерческие организации в своих странах с целью разработки и внедрения механизма ответственности и саморегуляции, а также отбраковки партий растительной продукции, несоответствующих фитосанитарным требованиям, требованиям к растениям и растительной продукции и/или к качеству зерна и продуктов его переработки, на этапах подготовки, предшествующих её фитосанитарной сертификации и оценке качества зерна и продуктов его переработки;
3. Стороны определяют периоды, характеризующиеся наибольшими объемами отгрузки растительной продукции на территориях государств Сторон, в которые целесообразно проведение совместного предотгрузочного мониторинга;
4. Стороны определяют на территориях своих государств пункты, характеризующиеся наибольшими объемами отгрузки растительной продукции, с развитой инфраструктурой, оборудованными складскими

помещениями, оснащенные необходимым оборудованием, обеспечивающим режимы хранения, исключаящие совместное хранение и смешивание партий растительной продукции, в которых будет осуществляться инспектирование экспортных партий растительной продукции и производиться оформление и выдача фитосанитарных сертификатов по форме, установленной Конвенцией образца, что позволит импортирующей Стороне принимать такие фитосанитарные сертификаты в качестве заслуживающих доверия документов;

5. Стороны определяют порядок, методы и места работы российских и египетских инспекторов для выполнения всех необходимых правил и требований в отношении груза при проведении совместного предотгрузочного мониторинга растительной продукции;
6. Стороны согласуют, вносят изменения и обмениваются списками российских и египетских инспекторов, допущенных к оформлению фитосанитарных сертификатов на растения и растительную продукцию, предназначенные для экспорта;
7. Стороны предпримут все необходимые меры для отгрузки растений и растительной продукции на территорию государства импортирующей Стороны из зон, свободных от карантинных вредных организмов, или из зон, мест производства, станций сортировки и упаковки, а также пунктов складирования и отгрузки указанной продукции где проводятся эффективные программы борьбы с карантинными вредителями и мониторинг фитосанитарного состояния, соответствие которых предъявляемым требованиям, подтверждено результатами проведенного аудита;
8. Стороны предпринимают необходимые меры по усилению контроля над оформлением, выдачей и учетом фитосанитарных сертификатов во избежание случаев их подделки и оформления с нарушениями требований Международного стандарта по фитосанитарным мерам ISPM № 12 «Руководство по фитосанитарным сертификатам» (Рим, 2001), а также требований международных или национальных стандартов на растения и растительную продукцию;
9. Стороны решают вопрос об отстранении от оформления фитосанитарных сертификатов на растения и растительную продукцию при взаимных поставках инспекторов, допустивших неоднократные нарушения фитосанитарных требований на растения и растительную продукцию, а также международных и

национальных стандартов на растения и растительную продукцию страны-импортера;

10. Стороны обмениваются новыми защищенными формами фитосанитарных сертификатов на растения и растительную продукцию, в сопровождении которых указанная продукция будет приниматься импортирующей Стороной;
11. Стороны в соответствии с пунктом 2ж) статьи IV Конвенции обеспечивают с помощью соответствующих процедур фитосанитарную безопасность подкарантинных грузов после сертификации и до момента экспорта в отношении их состава, замены и повторного заражения;
12. Стороны в соответствии с пунктом 2е) статьи VII Конвенции и статьей 5.1.6.3 Международного стандарта по фитосанитарным мерам ISPM № 13 «Руководство по нотификации и экстренном действии» (Рим, 2001) будут информировать друг друга о случаях обнаружения карантинных вредных организмов, о случаях несоответствия импортируемых грузов фитосанитарным требованиям импортирующей Стороны и экстренных действиях, предпринятых в отношении таких грузов, а также о случаях несоответствия зерна и продуктов его переработки предъявляемым требованиям.

Статья 3

1. Для разрешения практических вопросов, связанных с реализацией настоящего Меморандума, Стороны по мере необходимости, но не реже чем один раз в год, проводят совместные совещания.
2. Совещания будут проводиться поочередно на территориях обеих стран. Время, место и программа этих совещаний будут определяться по согласованию Сторон.
3. Расходы, связанные с участием своих специалистов в работе совещаний, определяются по согласованию Сторон.

Статья 4

Для решения вопросов, связанных с осуществлением мероприятий, предусмотренных настоящим Меморандумом, Стороны в любое время могут вступать в непосредственные контакты.

Контактная информация:

Федеральная служба по ветеринарному
и фитосанитарному надзору

Телефон 7 (495) 975-49-42

Факс 7 (495) 975-54-22

Контактное лицо: М.Ю. Гниненко

Центральная Администрация
карантина растений Египта

Телефон 8.10.202 7498673

Факс 8.10.202 3363582

Контактное лицо: Д-р Али М. Солиман

Статья 5

Настоящий Меморандум вступает в силу с даты его подписания Сторонами.

Настоящий Меморандум заключается первоначально на один год и будет автоматически продлеваться на последующие годы, пока одна из Сторон не уведомит в письменном виде другую Сторону о своем намерении прекратить действие настоящего Меморандума не позднее, чем за 6 месяцев до истечения срока его действия.

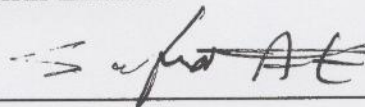
Совершено в г. Москве 04.07 2007 года в двух экземплярах на английском и русском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

Руководитель Федеральной службы по
ветеринарному и фитосанитарному
надзору



Сергей Данкверт

Первый Заместитель Министра
сельского хозяйства и мелиорации,
Глава сельскохозяйственных служб
и сектора надзора Арабской
Республики Египет



Саффат Эль Хаддад